

IMPORT AND EXPORT ORDINANCE (CAP. 60)
EXPORT (CERTIFICATES OF ORIGIN) REGULATIONS
進出口條例 (香港法例第 60 章)
出口 (產地來源證) 規例

The Mainland and Hong Kong Closer Economic Partnership Arrangement (CEPA)
《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》(《安排》)

Factories Seeking to Include Product Development Cost in Applications for
Certificate of Hong Kong Origin – CEPA (CO(CEPA))
在《安排》下的原產地證書申請中引用產品開發支出價值的工廠

Declaration and Undertaking 聲明及承諾書

- * Proprietor
- * Partner
- * Director/a responsible person (Note 1)

I
(Name of signatory)
of (hereinafter referred to as 'the factory')
(Name of factory in English and Chinese)
FR No. () situated at
(Registered factory address)
am duly authorised to make this declaration for and on behalf of the factory and hereby declare that:

本人 _____ 為設於 _____ 的
(簽署人姓名) (登記的工廠地址)

_____ (以下簡稱為“本廠”) 工廠登記號碼 () 的 _____。
(工廠的中英文名稱) *東主
*合夥人
*董事/負責人(註 1)
本人獲授權代表本廠作此聲明並謹此聲明：

- A. The products assembled in the above factory for claiming CEPA tariff preference contain Hong Kong cost content of at least 30% of the FOB value attributable to local raw materials, component parts, labour and product development. Amongst which, product development is:

在《安排》下申請零關稅的產品在上述工廠裝配，而所含的本地原料、組合零件、勞工價值和產品開發支出價值的合計佔出口製成品離岸價格 (FOB) 不少於百分之三十。其中，產品開發是：

* (i) carried out in the above factory;

由上述工廠進行；

* (ii) carried out by or purchased from a third party in Hong Kong,

由在香港的第三方開發或從香港的第三方購買，

Name of third party 第三方名稱: (Note 2) (註 2)

(English 英文) (Chinese 中文)

Business Registration No. 商業登記號碼:

- B. In addition to the books and records specified in the Application for Factory Registration (Form TID91), I undertake to provide an annual cost accounts on the factory's annual expenditure as extracted from the factory's latest annual financial statement to the Trade and Industry Department, and keep accurate and up-to-date records relating to the Hong Kong cost content of the local raw materials, component parts, labour and product development attributable to the products claiming CEPA tariff preference.

除工廠登記申請書(TID91)所指定的帳簿及紀錄外，本人承諾向工業貿易署遞交從本廠最近期的周年財務報表摘錄的周年支出帳目，以及保存有關在《安排》下申請零關稅的產品所用本地原料、組合零件、勞工價值和產品開發支出價值的準確及最新紀錄。

- C. I undertake to keep the records made under (B) above at the factory's registered address for not less than 2 years after they are made. They shall be verifiable against a full set of supporting documents. The documents shall be made available on demand to any officer authorized by the Director-General of Trade and Industry and/or the Commissioner of Customs and Excise for examination. In the event that it is necessary to verify product development performed by or purchased from a third party, I also undertake to obtain the relevant supporting documents from the third party or request the third party to submit such documents to any officer authorized by the Director-General of Trade and Industry and/or the Commissioner of Customs and Excise. I understand that failure to do so may affect the consideration and processing of CO(CEPA) applications for the products concerned.

本人承諾將上述(B)段所述的紀錄保留於本廠所登記的廠址內不少於兩年。此等紀錄將可與全套完整的證明文件核證。在工業貿易署署長及/或香港海關關長授權的人員要求時，本廠須提供上述文件以供查驗。如有需要對有關第三方進行的產品開發或從第三方購買的產品開發作出查證時，本人承諾本廠須向第三方獲取有關產品開發的證明文件或要求第三方向獲工業貿易署署長或海關關長授權的人員提供有關產品開發的證明文件。本人明白如本廠未能提供第三方有關產品開發的證明文件，可能影響有關產品的原產地證書申請的考慮及處理。

- D. I undertake to have the annual cost accounts made under (B) above audited by a Certified Public Accountant and make available the audited accounts to any officer authorized by the Director-General of Trade and Industry and/or the Commissioner of Customs and Excise within 30 days upon request.

本人承諾，在工業貿易署署長及/或香港海關關長授權的人員要求時，本廠會於 30 天內提供經執業會計師審核的上述(B)段所述的周年支出帳目。

- E. I undertake to abide by the conditions of issuing CO(CEPA) as stipulated by the Director-General of Trade and Industry in notices/circulars from time to time.

本人承諾遵守工業貿易署署長不時發出的通告內所訂的原產地證書簽發條件。

Stamped and

Signed by (Note 1).....	Office held
蓋印及簽署(註 1)	職位
Name of Signatory	HKID Card/Passport No.
簽署人姓名 (English 英文) (Chinese 中文)	香港身份證/護照號碼
Home Address	
住址	
Telephone No.	Date
電話號碼	日期

- * Delete whichever is not applicable.
刪去不適用者。

Note 註

- The director or the responsible person shall be duly authorized in writing by the Board of Directors to make this Declaration and Undertaking for and on behalf of the factory. The person signing this Declaration and Undertaking must be the same person signing the Application for Factory Registration (Form TID91).
獲董事局適當授權的董事或負責人，方可代表該廠作此聲明及承諾書。簽署此聲明及承諾書的人士亦須與簽署工廠登記申請書(TID91)者為同一人。
- A separate Declaration and Undertaking (FRD2) signed by the third party must be furnished together with this Declaration and Undertaking.
此聲明及承諾書必須連同另一份由第三方簽署的聲明及承諾書(FRD2)一併遞交。

Warning 警告

The above information is required under the Export (Certificates of Origin) Regulations. The maximum penalty for supplying false information is a fine of HK\$500,000 and imprisonment for two years. Any factory furnishing this Declaration and Undertaking under the Factory Registration but failed to comply with the terms of this Declaration and Undertaking may be liable to legal and administrative actions. Such administrative actions may include, but not be limited to refusal to issue a certificate of origin; suspension of all certification services; cancellation of Factory Registration.

根據出口(產地來源證)規例的規定必須提供上述資料。凡提供虛假資料，最高刑罰為罰款 50 萬港元及入獄兩年。任何工廠倘在工廠登記下遞交本聲明及承諾書，但未能遵守本聲明及承諾書的條款，可能遭受法律行動及行政制裁，此等行政制裁包括但不限於：拒絕發出產地來源證；禁止使用所有來源證服務；取消工廠登記。

[FRD1]